

# DEUTSCH

## Produktübersicht

Das Honeywell Komfortsystem evotouch ist ein programmierbares Bediengerät zur Raumregelung mit folgenden Hauptfunktionen:

### Vorteile

- Großes Touch Screen Display für die intuitive Bedienung mit den Fingern.
- Wand- oder Tischhalterung.

### Konfiguration

- Durch die einfache Konfiguration werden die Geräte im System schrittweise mit dem evotouch verbunden.
- Ausgewählt werden kann eine geführte Konfiguration für einfache Applikationen oder die Experten-Konfiguration für die individuelle Anpassung der Konfiguration.

Hinweis: evohome Systempakete sind bereits vorkonfiguriert (siehe im Paket beiliegende Anleitung)!

### Programmierbarkeit

- Bis zu 6 Perioden (Schaltpunkte) pro Tag in jedem der 8 Räume.
- Mit der Urlaubsfunktion wird die Raumtemperatur für 1 bis 99 Tage abgesenkt.
- Mit dem Economy Mode (Sparmodus) werden die Temperatureinstellungen in allen Räumen abgesenkt, um Heizkosten zu sparen.

### Regelung

- Funksteuerung für Heizkessel, Heizkörperregler, Raumfühler und Regler von Fußbodenheizungen.
- Die unabhängige Regelung der 8 Räume sorgt für einen erhöhten Komfort und einen geringeren Energieverbrauch.
- Über die optimale Start-Funktion wird automatisch berechnet, wann sich die Heizung einschalten soll, damit die richtige Raumtemperatur erreicht wird.
- Automatische Zeitschaltung für Sommer-/Winterzeit.

### Zukünftige Erweiterungen

- Über eine USB-Schnittstelle können zukünftige Software-Erweiterungen vorgenommen werden.

### Installation

Das evotouch-Bediengerät wird mit aufgeladenen AKKUs geliefert. Laden Sie die AKKUs vollständig auf, bevor Sie das evotouch für längere Zeit außerhalb des Spannungsversorgungsgeräts verwenden.

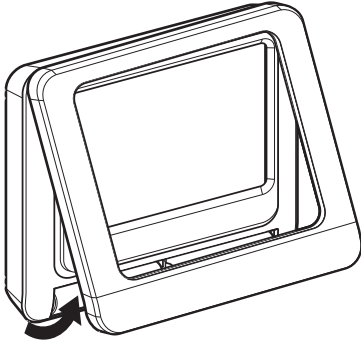
Es gibt zwei Möglichkeiten das Gerät zu montieren bzw. aufzustellen:

- Als Wandgerät mit integrierter Spannungsversorgung.
- Als Tischgerät.

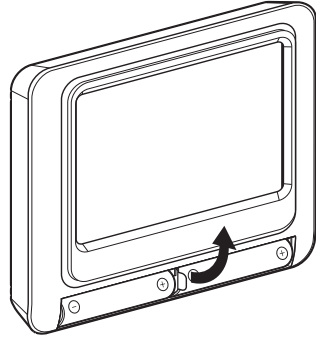
Wenn das evotouch aus der Halterung genommen wird, ist es ca. 2 Stunden betriebsbereit, danach muss es wieder aufgeladen werden.

# AKKUs und Frontabdeckung

Frontabdeckung abnehmen zum AKKUs und Abdeckung tauschen



Frontabdeckung abnehmen und den Isolierstreifen entfernen

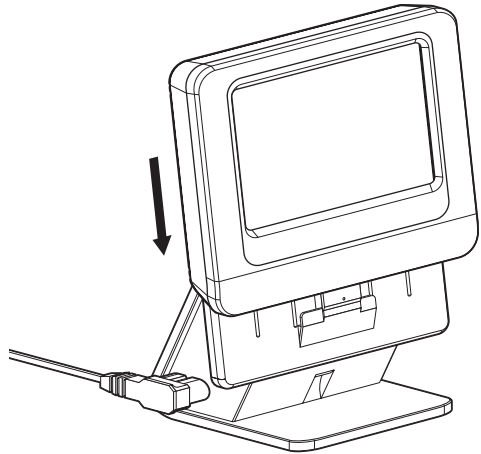


Nur aufladbare AKKUs verwenden.  
Typ: AA 1.2V NiMH 2000-2400mAh

## Tischgerät

Die Tischhalterung versorgt das evotouch Gerät mit Strom.

- Bringen Sie das Gerät wie auf der Abbildung in der Halterung an.



# Installationsanleitung für Wandmontage

Bringen Sie die Wanddose in einer Höhe von 1,2 m – 1,5 m an.

**⚠️ Achtung:** Stellen Sie sicher, dass am Gerät keine Spannung anliegt, bevor Sie es anschließen, um einen Stromschlag und eine Beschädigung des Geräts zu verhindern.

Standard-EU-Schuko-Wanddose

Die Installation sollte von einer fachkundigen Person ausgeführt werden. Siehe Sicherheitsinformationen.

Netz Kabel 230V ~

Mindesttiefe 40 mm

Die Kabel sollten ca. 55 mm herausragen

Stecken Sie die Netzkabel in das Netzteil (unterputz) und beachten Sie dabei die richtige Polung

Netzspannung: 230V ~

Stecken Sie das Netzteil (unterputz) in die Wanddose, so dass die Hauptanschlüsse (230V ~) nach hinten abgehen.

DC 

+	-	X	Y
---	---	---	---

 nicht benutzt

Schraubendreher Schlitzbreite 2,5mm.

Verkabelung, wenn das Netzteil weiter entfernt von evotouch installiert wird.

Das Kabel (Niederspannung) von der Montageplatte entfernen und entsprechend verlängern. Kabellänge (Niederspannung) zwischen evotouch Gerät und Netzteil:

**max. 5 m    0,5 mm<sup>2</sup>**  
**max. 10 m    1,0 mm<sup>2</sup>**

Achtung: Polarität beachten rot (+), schwarz (-). Wenn die max. zulässige Kabellänge überschritten wird, kann es zu Fehlfunktionen des Systems kommen

Befestigen Sie die Wandplatte an der Wanddose oder Wand.

Für Aufputzmontage (Kabel) ist ein Abstandshalter erforderlich.

Benötigte Bohrungen freimachen in der Platte

Befestigen Sie evotouch an der Wandplatte

Entfernen Sie die Schutzfolie

# Voreinstellungen von evotouch

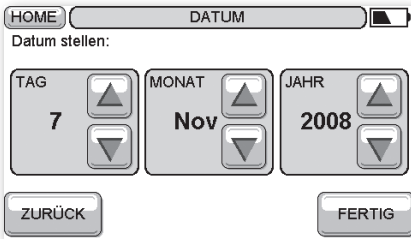
## Einstellung von Sprache, Datum und Uhrzeit

Wenn Sie evotouch das erste Mal anschließen, werden Sie dazu aufgefordert, eine Sprache zur Bedienung auszuwählen:

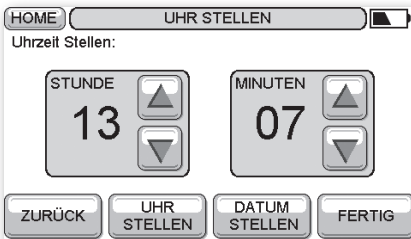


- Gehen Sie auf die entsprechende Sprache.

Sie werden als nächstes dazu aufgefordert, das Datum einzustellen:

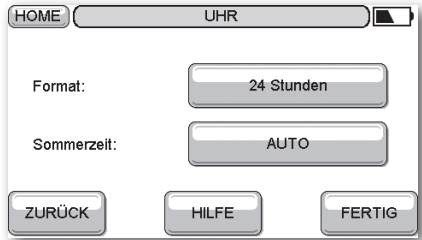


- Drücken Sie ▲ oder ▼, um jeweils den Tag, den Monat und das Jahr einzustellen.
- Drücken Sie **FERTIG**, um mit der Einstellung der Uhrzeit fortzufahren.



- Drücken Sie ▲ oder ▼, um jeweils die Stunde und die Minuten einzustellen.

Sie können optional **UHR STELLEN** wählen, um das Zeitformat zwischen 24 Stunden und 12 Stunden zu ändern. Zusätzlich können Sie die automatische Sommer-/Winterzeit-Umschaltung wählen:

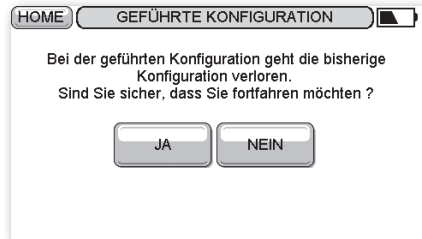


- Gehen Sie auf **FERTIG**, um mit der Konfiguration fortzufahren.

## Systemkonfiguration

Um das Gerät zu konfigurieren, werden Sie durch Menüs geführt:

Sie können die geführte Konfiguration auswählen, indem Sie 10 Sekunden auf **MENÜ** drücken und dann **GEFÜHRTE KONFIGURATION** in dem Menü **SYSTEMKONFIGURATION** auswählen.



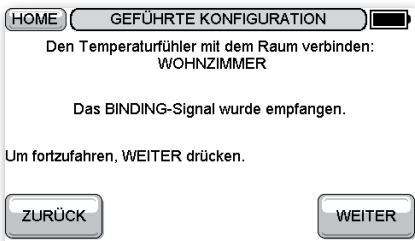
- Gehen Sie auf **JA**, um fortzufahren.

# Konfiguration – Allgemeine Funktionen

## Binding (Verbinden)

Bei der geführten Konfiguration wird jedes Geräte und jeder Fühler mit evotouch verbunden, um die richtige Funktion der drahtlosen Kommunikation sicherzustellen.

Bei jedem Gerät wird angezeigt, ob das Binding (Verbinden) erfolgreich war, zum Beispiel:



Das Binding (Verbinden) kann aus den folgenden Gründen fehlschlagen:

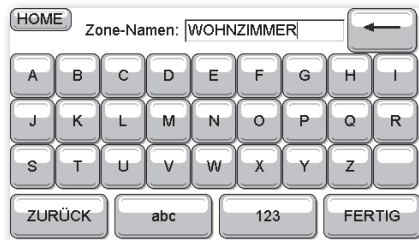
- Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
- Das Gerät ist zu weit entfernt.
- Es befinden sich zu viele Gegenstände oder Wände zwischen der Funkstrecke, die das Funksignal beeinflussen können.

Beheben Sie das Problem und versuchen Sie es noch einmal.

## Namen ändern

Während der Konfiguration haben Sie die Möglichkeit, die Namen der Räume in dem System zu ändern. Diese Namen finden Sie auf dem Hauptbildschirm „Home“.

Zur Bearbeitung eines Namens wird Folgendes angezeigt:



- Gehen Sie auf ←, um Zeichen zu löschen.
- Drücken Sie auf **ABC** für die Eingabe von Großbuchstaben oder auf abc für Kleinbuchstaben oder auf **123** für Zahlen.
- Gehen Sie auf die Leertaste, um eine Leerstelle einzufügen.
- Gehen Sie auf **FERTIG**, wenn Sie den Vorgang beenden möchten.

## Konfiguration gemischte Applikationen

Bei einer gemischten Applikation, z.B. 5 Räume mit Heizkörperregelung und 3 Räume mit Fußbodenregelung, können Sie die Konfiguration wie folgt einrichten:

- Benutzen Sie die geführte Konfiguration, um die 5 Räume für Heizkörperregelung zu konfigurieren.
- Benutzen Sie die Option Raum hinzufügen, um die 3 Räume für die Fußbodenregelung zu konfigurieren. Siehe *Raum hinzufügen* Seite 20.
- In der Systemkonfiguration können Sie mit der Option *BINDING UND FUNK-TEST* für jeden Raum den Funk testen.

Mehr Informationen finden Sie im dem ausführliches *Bedienerhandbuch*.

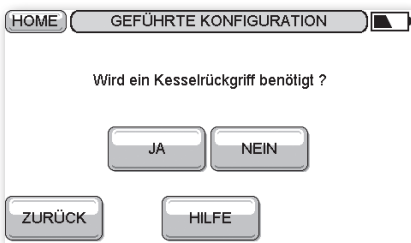
# Geführte Konfiguration

Die geführte Konfiguration wird Benutzern empfohlen, die evotouch das erste Mal konfigurieren. Sie werden dabei durch die grundlegenden Schritte für die Voreinstellung eines Systems geführt.

- Gehen Sie auf **JA**, wenn die Anzeige kommt, um fortzufahren.

## Kesselrückgriff

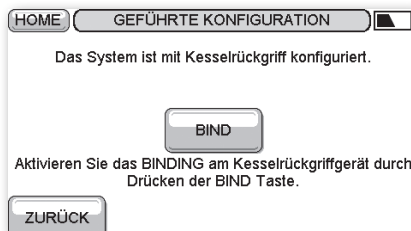
Als Erstes müssen Sie angeben, ob das System einen Kesselrückgriff benötigt:



- Wählen Sie je nach Bedarf **JA** oder **NEIN**.

Wenn Sie auf **JA** gedrückt haben, fahren Sie wie folgt fort. Wenn Sie auf **NEIN** gedrückt haben, fahren Sie mit dem nachfolgenden Abschnitt *Applikationen* fort.

Wenn das System einen Kesselrückgriff benötigt, müssen Sie im nächsten Schritt das Kesselrelais BINDEN (verbinden):

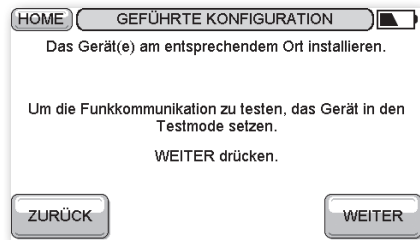


- Gehen Sie auf **BIND** (Verbinden).

Weitere Informationen finden Sie unter *Binding* auf der vorherigen Seite.

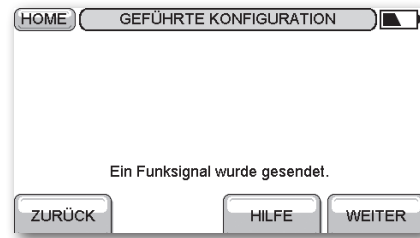
- Wenn das Binding erfolgreich war, drücken Sie auf **WEITER**.

Die folgende Anzeige erscheint auf dem Bildschirm:



- Installieren Sie das Kesselrelais an der entsprechenden Stelle und setzen Sie das Gerät in den Testmode.
- Drücken Sie auf **WEITER**, wenn Sie fertig sind.

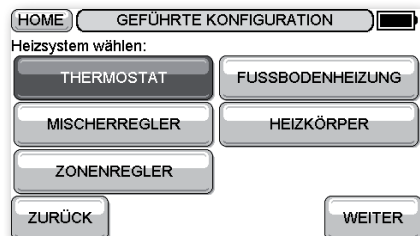
Die folgende Anzeige erscheint auf dem Bildschirm:



- Drücken Sie auf **WEITER**.

## Applikationen

In dem folgenden Menü können Sie angeben, welche Komponenten in dem System konfiguriert werden sollen:



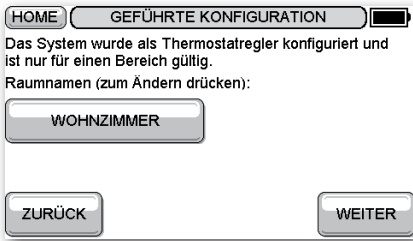
- Wählen Sie die Applikation zum Konfigurieren aus.

In einem Heizsystem, bei dem evotouch als Thermostatregler den Heizkessel ansteuert, wählen Sie Thermostat. Ein einzelner Raum wird automatisch erstellt.

Bei Systemen mit mehreren Räumen, z. B. Heizkörper oder Fußbodenregelung, muss jeder Raum individuell erstellt werden.

## Thermostat

Wenn Sie THERMOSTAT ausgewählt haben, ist der Name des Raums anfangs auf WOHNZIMMER eingestellt:



- Drücken Sie auf **WOHNZIMMER**, um den Namen zu ändern, wie zuvor unter Namen ändern beschrieben, oder gehen Sie auf **WEITER**, um ihn zu übernehmen.

Fahren Sie nun fort, wie im Folgenden unter Fühler festlegen angegeben.

## Mehrraumregler für Heizkörper oder Raumventile

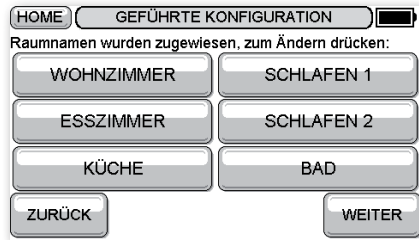
Wenn Sie HEIZKÖRPER oder ZONENREGLER gewählt haben, müssen Sie die Anzahl der benötigten Räume im System angeben:



- Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Anzahl der Räume festzulegen, **WEITER** drücken.

Über die folgende Bildschirmanzeige können Sie die Standardnamen ändern, die

für die Räume ausgewählt wurden:

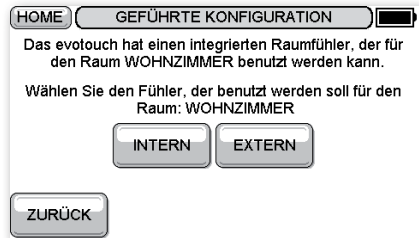


- Drücken Sie auf den Namen eines Raums, zum Ändern, oder gehen Sie auf **WEITER**, um fortzufahren.

Wenn Sie mehr als 6 Räume angegeben haben, drücken Sie auf **MEHR**, um die übrigen Raumnamen anzuschauen oder zu ändern.

## Fühler festlegen

Sie werden dazu aufgefordert, für jeden Raum den internen oder externen Fühler festzulegen:



- Gehen Sie je nach Bedarf auf **INTERN** oder **EXTERN**.

Wenn Sie **EXTERN** ausgewählt haben, müssen Sie anschließend den Fühler mit evotouch verbinden. Wie unter BINDING beschrieben.

- Drücken Sie auf **WEITER**, um den Vorgang für die Fühler in jedem Raum zu wiederholen.

Wenn alle Räume erfolgreich konfiguriert wurden, wird eine Bestätigung angezeigt.

- Gehen Sie auf **FERTIG**, um auf den Home-Bildschirm zurückzukehren.

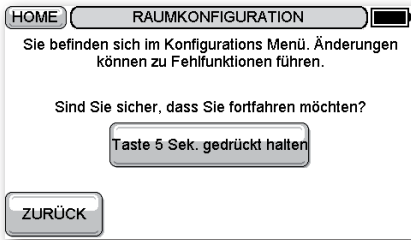
Hinweis: Der interne Raumfühler kann nur für einen Raum verwendet werden. Alle weiteren Räume benötigen einen externen Raumfühler.

# Raum hinzufügen

In diesem Abschnitt wird erklärt, wie ein neuer Raum einer bestehenden Konfiguration hinzugefügt wird.

- Drücken Sie **MENÜ** auf dem Home-Bildschirm, um das Hauptmenü anzuzeigen.
- Gehen Sie auf **RAUMÜBERSICHT** im Hauptmenü.
- Drücken Sie auf **KONFIGURATION**.

Die folgende Warnung erscheint auf dem Bildschirm:



- Halten Sie die Schaltfläche für 5 Sekunden gedrückt, damit das Raumkonfigurationsmenü angezeigt wird.
- Gehen Sie auf **RAUM HINZUFÜGEN**.

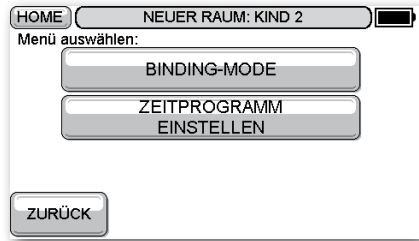
Wählen Sie die Applikation (Anwendung) aus für den Raum:



Weitere Informationen über Applikationen finden Sie im *Erweiterten Installationshandbuch*.

Geben Sie dem Raum zuerst einen Namen.

Über das folgende Menü können Sie ein Gerät und einen Fühler mit dem Raum verbinden und ein Zeitprogramm erstellen:



Weitere Informationen für die Einstellung eines Zeitprogramms finden Sie unter ausführliches *Benutzerhandbuch*.

- Drücken Sie **BINDING-MODE**, um Geräte mit dem neuen Raum zu verbinden.

Sie werden zuerst dazu aufgefordert, das Gerät mit dem Raum zu verbinden.

- Setzen Sie das Gerät in den BIND-Mode (Verbinden) und drücken Sie **BIND**.

Sobald Sie eine erfolgreiche Antwort erhalten:

- Gehen Sie auf **FERTIG**.

Als nächstes müssen Sie einen Fühler mit dem Raum verbinden. Sie können den internen Fühler von evotouch oder einen externen Raumfühler verwenden:

Wenn sich das evotouch-Bediengerät in dem Raum befindet und Sie den internen Fühler benutzen möchten, drücken Sie auf **INTERN**.

Ansonsten gehen Sie auf **EXTERN**. Sie werden dazu aufgefordert, einen Raumfühler mit dem Raum zu verbinden.

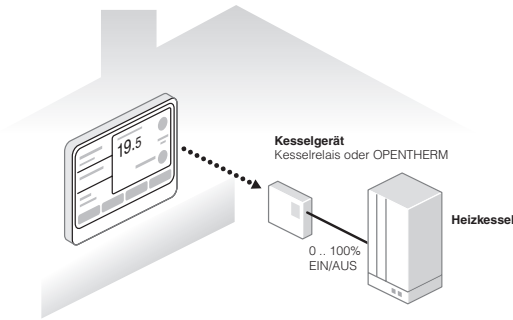
- Drücken Sie die Taste **BIND** am Fühler.

Sobald Sie eine erfolgreiche Antwort erhalten:

- Gehen Sie auf **FERTIG**, um zu dem Menü **RAUM HINZUFÜGEN** zurückzukehren.

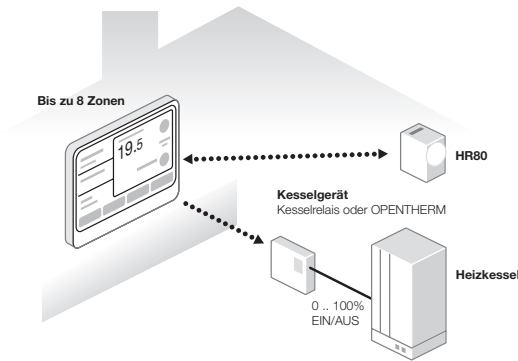


# Drei einfache Applikationen



## Raumregelung mit Kesselsteuerung (Kesselrelais oder OPENTHERM)

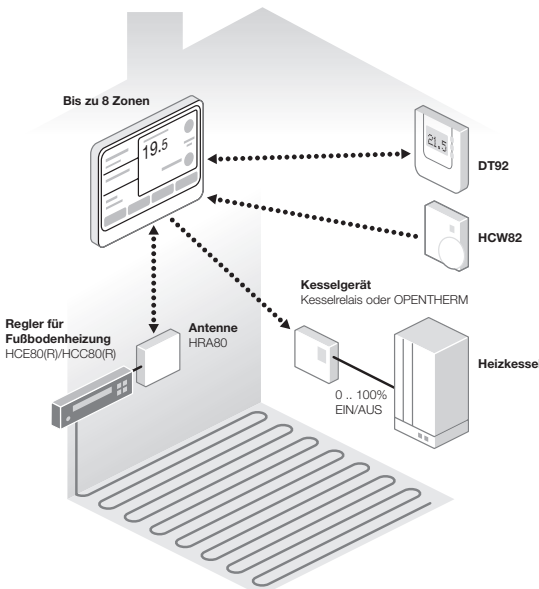
Das evotouch kann auch als Einzelraumregler konfiguriert werden (Thermostatregler). Die Raumtemperatur wird mit dem integrierten Raumfühler von evotouch in dem Raum gemessen, wo das Gerät installiert ist. Der Heizkessel wird je nach Wärmebedarf mit dem Kesselrelais oder mit Opentherm direkt angesteuert.



## HR80-Heizkörperregelung mit zentralem evotouch-Bediengerät

Mit dem evotouch Bediengerät können bis zu 8 Räume mit dem Heizkörperregler HR80 geregelt werden. In dieser Konfiguration empfängt der HR80 die Sollwerttemperatur von evotouch und ändert je nach Abweichung der Raumtemperatur zum Sollwert die Ventilstellung.

Der Heizkessel wird je nach Wärmebedarf mit dem Kesselrelais oder Opentherm direkt angesteuert.



## Fußbodenheizung mit zentralem evotouch-Bediengerät und DT92/HCW82-Raumgeräten

Bei der Fußbodenheizung kann evotouch bis zu 8 Räume unabhängig voneinander regeln. Die Raumgeräte DT92 und HCW82 messen die Raumtemperatur, zusätzlich lässt sich die Raumsollwerttemperatur manuell verändern.

Die Raumgeräte DT92 und HCW82 kommunizieren direkt mit dem evotouch-Bediengerät.

# Hilfe im Problemfall

In diesem Abschnitt werden Lösungen für mögliche Probleme vorgeschlagen.

<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
Es erscheint keine Anzeige auf dem Bildschirm.	Überprüfen Sie, ob das Wand-/Tischgerät mit Strom versorgt wird. Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen ist.
evotouch funktioniert nicht, wenn es aus der Wand-/Tischhalterung genommen wird.	Überprüfen Sie, ob die AKKUs richtig eingesetzt sind. Kontrollieren Sie die Polung der AKKUs.
Es erscheint keine Temperaturanzeige.	Überprüfen Sie die Verbindung und Datenübertragung zwischen evotouch und dem Fühler. Wenn es keinen Fernfühler gibt, kontrollieren Sie, ob der interne Fernfühler in der Raumkonfiguration festgelegt wurde. Wenn der externe Fernfühler festgelegt wurde, überprüfen Sie, ob er richtig funktioniert.
Die Raumtemperatur entspricht nicht der Raumsollwerttemperatur	Überprüfen Sie, ob der Heizkessel richtig funktioniert. Überprüfen Sie, ob die Geräte richtig funktionieren. Stellen Sie sicher, dass keine lokale Änderung vorgenommen wurde. Kontrollieren Sie, ob der Raum richtig programmiert wurde.

## Technische Daten

### Elektrische Angaben

Netzteil (unterputz)

Eingangsspannung: 230VAC,  $\pm 10\%$   
Ausgangsspannung: 4VDC  $\pm 0,2V$ , max. 2,6W  
4V DC  $\pm 0,2V$ , max. 2,6 W

Spannungsversorgung

Kabellänge zwischen evotouch Gerät  
und Netzteil (Niederspannung)

10 m, 1,0 mm<sup>2</sup>, 5 m, 0,5 mm<sup>2</sup>

AKKU (aufladbar)

Typ AA 1.2V NiMH 2000-2400mAh

### Funk-Kommunikation

Funk-Einsatzbereich

ISM (868,0 – 870,0) MHz, RX Klasse 2

Funk-Kommunikationsbereich

30 m innerhalb des Wohngebäudes

### Umwelt & Standards

Betriebstemperatur

0 bis 40°C

Lagertemperatur

-20 bis +50°C

Relative Luftfeuchtigkeit

10 bis 90% nicht kondensierend

IP-Schutzklasse

IP30

### Mechanische Angaben

Maßangaben

139 x 101 x 21 mm (BxHxT)

# Sicherheitsinformationen

## Genehmigungen

Entspricht den Schutzanforderungen der folgenden Richtlinien:  
EMV: 2004/108/EG  
LVD [Niederspannungsrichtlinie]: 2006/95/EG  
R&TTE [Richtlinie zu Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen]: 1995/5/EG

## Aspekte zur Einhaltung der EMV

Halten Sie sich an die Normen der Richtlinie für die Ausführung

EN61000-5-1 und -2 zur Anleitung.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass am Gerät keine Spannung anliegt, bevor Sie es anschließen, um einen Stromschlag und eine Beschädigung des Geräts zu verhindern. Die Installation sollte von autorisierten fachkundigen Personen ausgeführt werden. Beachten Sie bei der Installation die gültigen VDE Vorschriften!

## Montage/Aufstellung des Geräts

evotouch sollte in einem offenen Raum installiert werden, damit das Gerät optimale Leistung erbringen kann, da es per Funk kommuniziert. Platzieren Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 30 cm zu Metallgegenständen, einschließlich Wanddosen und mit einem Abstand von mindestens 1 m zu anderen elektrischen Geräten, z.B. Radio, Fernseher, PC etc. Bringen Sie das Gerät nicht an Wanddosen aus Metall an. Das Gerät NICHT in feuchten Räumen installieren!

Um eine optimale Regelung zu gewährleisten, sollte das evotouch Gerät nicht in der Nähe von z.B. Heizgeräten, Beleuchtungen usw. installiert werden.

## Haftungsausschluss

Dieses Produkt und die zugehörige Dokumentation sowie Verpackung sind durch verschiedene geistige Eigentumsrechte geschützt, die der Honeywell Inc und ihren Tochtergesellschaften gehören und gelten im Rahmen der Gesetze von Großbritannien und anderen Ländern. Diese Rechte an (geistigem) Eigentum können Patentanmeldungen, eingetragene Gebrauchsmuster, nicht eingetragene Gebrauchsmuster, eingetragene Handelsmarken, nicht eingetragene Handelsmarken und Urheberrechte einschließen.

Honeywell behält sich das Recht vor, dieses Dokument, Produkt und die Funktion ohne Ankündigung zu ändern. Dieses Dokument ersetzt alle zuvor herausgegebenen Anleitungen und gilt nur für das beschriebene Produkt/die beschriebenen Produkte.

Dieses Produkt wurde für die in diesem Dokument beschriebenen Anwendungen entworfen. Lassen Sie sich von Honeywell beraten, wenn Sie das Gerät für einen anderen als den hier beschriebenen Verwendungszweck benutzen möchten. Honeywell kann nicht für die falsche Verwendung des Produkts/der Produkte, das/die in diesem Dokument dargestellt ist/sind, verantwortlich gemacht werden.

BITTE ACHTEN SIE AUF UMWELTSCHUTZ!

Achten Sie darauf, dieses Produkt sowie das Verpackungs- oder Schriftmaterial in angemessener Weise zu entsorgen.



**WEEE-Richtlinie 2002/96/EG  
Elektro- und Elektronikgesetz**

- Entsorgen Sie Verpackung und Produkt am Ende der Produktlebensdauer in einem entsprechenden Recycling-Zentrum.
- Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll.
- Verbrennen Sie das Produkt nicht.
- AKKUs auswechseln.
- Entsorgen Sie die Batterien entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen und nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll.

Hergestellt für und im Namen von der Abteilung für Umwelt und Verbrennungsregelung von Honeywell Technologies Sàrl, ACS-ECC EMEA, Z.A. La Pièce 16, 1180 Rolle, Schweiz durch seinen Bevollmächtigten Honeywell International Inc.

Automation and Control Solutions  
Honeywell GmbH  
Hardhofweg  
D-74821 Mosbach / Germany

Tel.: 0800 / 224 46 65  
Fax: 0800 / 0466 388  
info.haustechnik@honeywell.com  
www.honeywell.de/haustechnik